

20:1 וַיְהִי־וְעַמֻּהָם־עִמּוֹן וּבְנֵי־מוֹאָב־בְּנֵי־בָאוּ אַחֲרֵיכֶן
 u·iei omun u·om·em and·he-is-becoming after·so they-came sons-of Moab and·sons-of Ammon and·with·them

מִהָעֲמוּנִים עַל־יְהוֹשָׁפָט לְמַלְחָמָה :
 m·e·omunim ol - ieushpht l·mlchme :
 from·the·Ammonim on Jehoshaphat to·the·war

20:2 וַיָּבֹאוּ וַיְגִידוּ לְיְהוֹשָׁפָט לֵאמֹר בָּא עֲלֶיךָ הַמּוֹן
 u·ibau u·igidu l·ieushpht l·amr ba oli·k emun
 and·they-are-coming and·they-are-^ctelling to·Jehoshaphat to·to-say-of coming on·you throng

רַב מֵעַבְרָ לִים מְאַרֵם וַהֲנִם בְּחֶזְצוֹן־תָּמָר הִיא :
 rb m·obr l·im m·arm u·en·m b·chtztzun·thmr eia oin·gdi :
 vast from·across to·the·sea from·Aram and·behold·them ! in·Hazezon·Tamar she En·Gedi

20:3 וַיִּירָא וַיִּתֵּן יְהוֹשָׁפָט אֶת־פָּנָיו לְדְרוֹשׁ לַיהוָה
 u·ira u·ithn ieushpht ath - phni·u l·drush l·ieue
 and·he-is-fearing and·he-is-giving Jehoshaphat » faces-of·him to·to-inquire-of to·Yahweh

וַיִּקְרָא : יְהוּדָה - כָּל - עַל צוּם -
 u·iqra - ieude :
 and·he-is-proclaiming fast on all-of Judah

20:4 וַיִּקְבְּצוּ מִכָּל־גַּם מִיְהוָה לְבַקֵּשׁ יְהוּדָה
 u·iqbtzu m·ieue gm m·kl -
 and·they-are-^bcoming-together Judah to·to-^mseek-of from·Yahweh moreover from·all-of

עָרֵי יְהוּדָה בָּאוּ יְהוּדָה לְבַקֵּשׁ אֶת־יְהוָה :
 ori ieude bau l·bqsh ath - ieue :
 cities-of Judah they-came to·to-^mseek-of » Yahweh

20:5 וַיַּעֲמֵד יְהוֹשָׁפָט בַּקֵּהֶל וַיִּרְשָׁלֵם יְהוּדָה בְּבֵית־יְהוָה
 u·iomd ieushpht b·qel ieude u·iruslhm b·bith ieue
 and·he-is-standing-up Jehoshaphat in·assembly-of Judah and·Jerusalem in·house-of Yahweh

לְפָנֵי הַחֲדָשָׁה הַחֲצָרָה :
 l·phni e·chtzr e·chdshe :
 to·faces-of the·court the·new

20:6 וַיֹּאמֶר אֱלֹהֵי יְהוָה אֲבֹתֵינוּ הֲלֹא אַתָּה הוּא אֱלֹהִים אֲלֵהֶם בְּשָׁמַיִם
 u·iamr ieue alei abthi·nu e·la athe - eua aleim b·shmid
 and·he-is-saying Yahweh Elohim-of fathers-of·us ?·not you he Elohim in·the·heavens

וַנְּבֹרָה וְגִבּוֹרָה כַּחַ וּבְיַדְךָ הַגּוֹיִם מִמְּלְכוּתוֹת כָּבָל מוֹשֵׁל וְאַתָּה
 u·athe mushl b·kl mmlkuth e·guim u·b·id·k kch u·gbure
 and·you ruling in·all-of kingdoms-of the·nations and·in·hand-of·you vigor and·mastery

וְאֵין עִמָּךְ לְהִתְנַצֵּב :
 u·ain om·k l·ethitzb :
 and·there-is-no with·you to·to-station-himself-of

20:7 הֲזֹאת הָאָרֶץ יֹשְׁבֵי־אֶת־הַיְרֻשָׁתָּה אֱלֹהֵינוּ אַתָּה הֲלֹא
 e·zath e·artz ath - ishbi e·la athe alei·nu eursnth
 ?·not you Elohim-of·us you-^eevicted » ones-dwelling-of the·land the·this

מִלְּפָנֵי אַבְרָהָם לְזֵרַע וַתִּתֵּן יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ
 m·l·phni l·zro abrem u·ththn·e om·k
 from·to·faces-of people-of·you Israel and·you-are-giving·her to·seed-of Abraham

אֶהְבֶּךָ לְעוֹלָם :
 aeb·k l·oulm :
 one-loving-of·you for·eon

20:8 וַיֹּשְׁבוּ לְשִׁמְךָ מִקְדָּשׁ בְּהָ לְךָ וַיִּבְנוּ בְּהָ לְךָ
 u·ishbu l·k b·e mqdsh l·shm·k
 and·they-are-dwelling in·her and·they-are-building for·you in·her sanctuary for·name-of·you

לֵאמֹר :
 l·amr :
 to·to-say-of

20:9 וְנִעַמְדָה וְרָעַב וְדָבַר שְׁפוּט חֶרֶב רָעָה עָלֵינוּ תְּבוּאָה - אִם
 u·dbr u·rob nomde shpht chrb roe oli·nu am - thbua
 and·plague and·famine we·shall-stand if she-is-coming on·us evil sword judgment

הִנֵּה שְׁמֶךָ בְּבֵית־יְהוָה וְלִפְנֵיךָ הַיְהוּדָה הַזֶּה תְּבוּיָה לְפָנֵי
 l·phni ki shm·k b·bith e·ze u·l·phni·k e·ze
 to·faces-of the·house the·this and·to·faces-of·you that name-of·you in·the·house the·this

1 . It came to pass after this also, [that] the children of Moab, and the children of Ammon, and with them [other] beside the Ammonites, came against Jehoshaphat to battle.

2 Then there came some that told Jehoshaphat, saying, There cometh a great multitude against thee from beyond the sea on this side Syria; and, behold, they [be] in Hazazontamar, which [is] Engedi.

3 And Jehoshaphat feared, and set himself to seek the LORD, and proclaimed a fast throughout all Judah.

4 And Judah gathered themselves together, to ask [help] of the LORD: even out of all the cities of Judah they came to seek the LORD.

5 And Jehoshaphat stood in the congregation of Judah and Jerusalem, in the house of the LORD, before the new court,

6 And said, O LORD God of our fathers, [art] not thou God in heaven? and rulest [not] thou over all the kingdoms of the heathen? and in thine hand [is there not] power and might, so that none is able to withstand thee?

7 [Art] not thou our God, [who] didst drive out the inhabitants of this land before thy people Israel, and gavest it to the seed of Abraham thy friend for ever?

8 And they dwelt therein, and have built thee a sanctuary therein for thy name, saying,

9 If, [when] evil cometh upon us, [as] the sword, judgment, or pestilence, or famine, we stand before this house, and in thy presence, (for thy name [is] in this house,) and cry unto thee in

our affliction, then thou wilt hear and help.

וְנִזְעַק מִצָּרְתְּנוּ אֵלֶיךָ וְתִשְׁמַע וְתוֹשִׁיעַ :
 u·nzoq ali·k m·tzrth·nu u·thshmo u·thushio :
 and·we-shall-cry-out to·you from·distress-of·us and·you-shall-hear and·you-shall-^csave

20:10 וְעַתָּה הִנֵּה בְנֵי עַמּוֹן וּמוֹאָב וְהַר שֵׁעִיר - לֹא אֲשַׁר שְׂעִיר - נְתַתָּה
 u·othe ene bni - omun u·muab u·er - shoir ashr la - nththe
 and·now behold ! sons-of Ammon and·Moab and·mountain-of Seir who not you-allowed

10 And now, behold, the children of Ammon and Moab and mount Seir, whom thou wouldst not let Israel invade, when they came out of the land of Egypt, but they turned from them, and destroyed them not;

סְרוּ כִּי מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ כְּבוֹא לְיִשְׂרָאֵל
 l·ishral l·bua b·em b·ba·m m·artz mtzrim ki sru
 to·Israel to·to-enter-of in·them in·to-come-of·them from·land-of Egypt that they-withdrew

מֵעֲלֵיהֶם וְלֹא הִשְׁמִידוּם :
 m·oli·em u·la eshmidu·m :
 from·on·them and·not they-^cexterminated·them

20:11 וְהִנֵּה לְבָאוֹ עָלֵינוּ גְמִלִים הֵם - לְבָאוֹ עָלֵינוּ לְנִשְׁנוּ
 u·ene - em gmlim oli·nu l·bua l·grsh·nu
 and·behold ! they ones-requiting on·us to·to-come-of to·to-^mdrive-out-of·us

11 Behold, [I say, how] they reward us, to come to cast us out of thy possession, which thou hast given us to inherit.

מִן־שִׂתְךָ הַיְשָׁתְנוּ אֲשֶׁר :
 m·irshth·k ashr eursht·nu :
 from·tenancy-of·you which you-caused-to-tenant·us

20:12 לְפָנַי כַּחַ בְּנוֹ אֵין כִּי בָּם - תִּשְׁפֹּט הֲלֹא אֵלֵינוּ
 alei·nu e·la thshpht - b·m ki ain b·nu kch l·phni
 Elohim-of·us ?·not you-shall-judge in·them that there-is-no in·us vigor to·faces-of

12 O our God, wilt thou not judge them? for we have no might against this great company that cometh against us; neither know we what to do: but our eyes [are] upon thee.

מָה - גֵּדַע לֹא וְנֶאֱחָנוּ עָלֵינוּ הַבָּא הַזֶּה הַרְבֵּב הַהֶמוֹן
 e·emun e·rb e·ze e·ba oli·nu u·anchnu la ndo me -
 the-throng the-vast the·this the·one-coming on·us and·we not we-are-knowing what

נַעֲשֶׂה כִּי עֵינֵינוּ עָלֶיךָ :
 noshe ki oli·k oini·nu :
 we-shall-do that on·you eyes-of·us

20:13 וְכָל נְשֵׂיהֶם טָפְּם - גַּם יְהוָה לְפָנַי עֹמְדִים יְהוּדָה - וְכָל
 u·kl - ieude omdim l·phni ieue gm - tph·m nshi·em
 and·all-of Judah ones-standing to·faces-of Yahweh even tot-of·them women-of·them

13 And all Judah stood before the LORD, with their little ones, their wives, and their children.

וּבְנֵיהֶם פ :
 u·bni·em : p
 and·sons-of·them

20:14 הַלְוִי מַתַּנְיָהּ - בֶּן יַעֲזָאֵל - בֶּן בְּנֵיָהּ - בֶּן זַכְרְיָהוּ - בֶּן יַחֲזִיאֵל
 u·ichzial bn - zkrieu bn - bniah bn - ioial bn - mthnie e·lui
 and·Jahaziel son-of Zechariah son-of Benaiah son-of Jeiel son-of Mattaniah the·Levite

14 . Then upon Jahaziel the son of Zechariah, the son of Benaiah, the son of Jeiel, the son of Mattaniah, a Levite of the sons of Asaph, came the Spirit of the LORD in the midst of the congregation;

מִן - בְּנֵי אֲסָף הָיְתָה עָלָיו רוּחַ יְהוָה בְּתוֹךְ יְהוָה הַקָּהֵל :
 mn - bni asph eithe oli·u ruch ieue b·thuk e·qel :
 from sons-of Asaph she-became on·him spirit-of Yahweh in·midst-of the·assembly

15 And he said, Hearken ye, all Judah, and ye inhabitants of Jerusalem, and thou king Jehoshaphat, Thus saith the LORD unto you, Be not afraid nor dismayed by reason of this great multitude; for the battle [is] not yours, but God's.

20:15 וַיֹּאמֶר יְרוּשָׁלַם וַיִּשְׁבִּי יְהוּדָה - כָּל יְהוָה וַיֹּאמֶר יְרוּשָׁלַם
 u·iamr irushlm - ieude u·ishbi kl - ieude u·ishbi
 and·he-is-saying ^cbe-attentive-you^(p) ! all-of Judah and·ones-dwelling-of Jerusalem

וְתִירָאוּ - אַל אַתֶּם לָכֶם יְהוָה אָמַר - כֹּה יְהוֹשָׁפָט וְהַמֶּלֶךְ
 u·e·mlk ieushpht ke - amr ieue l·km athm al - thirau
 and·the-king Jehoshaphat thus he-says Yahweh to·you^(p) you^(p) must-not-be you^(p)-are-fearing

וְלֹא כִּי הִזָּה הַרְבֵּב הַהֶמוֹן מִפְּנֵי תַחַתוֹ - וְאֵל
 u·al e·ze ki la e·mun e·rb e·ze m·phni
 and·must-not-be you^(p)-are-being-dismayed from·faces-of the·throng the-vast the·this that not

לָכֶם : לְאֵלֵהֶם כִּי הַמְלָחָמָה
 l·km e·mlchme ki l·aleim :
 to·you^(p) the·battle that to·Elohim

20:16 הַצִּיִּץ בְּמַעְלָה עֲלֵימִם הֵנָּם עָלֵיהֶם רְדוּ מָחָר
 mchr rdu oli·em en·m olim b·mole e·tzitz
 tomorrow go-down-you^(p) ! on·them behold·them ! ones-ascending in·ascent-of the·Ziz

16 To morrow go ye down against them: behold, they come up by the cliff of Ziz; and ye shall find them at the end of the brook, before the wilderness of Jeruel.

וַיִּרְאוּ : מְדַבֵּר פְּנֵי הַנַּחַל בְּסוּף אַתֶּם וּמִצְאֹתֶם
 u·mtzathm ath·m b·suph e·nchl phni mdrb irual :
 and·you^(p)-find »·them in·rear-of the·watercourse faces-of wilderness-of Jeruel

20:17 וְרָאוּ עֲמָדוֹ הַתִּיבְבוֹ בְּזֹאת לְהִלָּחֵם לָכֶם לֹא
 la l·km l·elohm b·zath ethitzbu omdu u·rau
 not to·you^(p) to·to-ⁿfight-of in·this station-yourselves ! stand-you^(p) ! and·see-you^(p) !

17 Ye shall not [need] to fight in this [battle]: set yourselves, stand ye [still],

20:24 ויהודה בא על המצפה - למדבר ויפנו והקמון - אל
 u·ieude ba ol - e·mtzphe l·mdbr u·iphnu al - e·emun
 and·Judah he-came on the·watch-tower to·the·wilderness and·they-are-facing to the·throng

24 And when Judah came toward the watch tower in the wilderness, they looked unto the multitude, and, behold, they [were] dead bodies fallen to the earth, and none escaped.

והנם ופליטה :
 u·en·m phgrim nphlm artz·e u·ain phlite :
 and·behold·them ! corpses ones-having-fallen earth·ward and·there-is-no deliverance

25 And when Jehoshaphat and his people came to take away the spoil of them, they found among them in abundance both riches with the dead bodies, and precious jewels, which they stripped off for themselves, more than they could carry away: and they were three days in gathering of the spoil, it was so much.

20:25 ויבא והושפט ועמו לבז שללם - את
 u·iba ieushpht u·om·u l·bz ath - shll·m
 and·he-is-coming Jehoshaphat and·people-of·him to·to-plunder-of » loot-of·them

וימצאו בקהם לרב ורכוש ופגרים וכלי
 u·imtzau b·em l·rb u·rkush u·phgrim u·kli
 and·they-are-finding in·them to·the·abundance and·materiel and·corpses and·articles-of

תמדות וינצלו להם לאין משא ויהיו משא ימים
 chmduth u·intzlu l·em l·ain msha u·ieiu imim
 coveted-qualities and·they-are-^mdespoiling for·them to·there-is-no load and·they-were^{bc} days

שלושה בזזים את כי רב הוא :
 shlushe bzzim ath - e·shll ki rb - eua :
 three ones-plundering » the·loot that much he

26 And on the fourth day they assembled themselves in the valley of Berachah; for there they blessed the LORD: therefore the name of the same place was called, The valley of Berachah, unto this day.

20:26 וביום הרביעי נקתלו לעמק ברקה כי שם - ברכו
 u·b·ium e·rboi nqelu l·omq brke ki - shm brku
 and·in·the·day the·fourth they-^aassembled to·vale-of Berachah that there they-^mblessed

את יהיה - עד היום :
 ath - ieue ol·kn qrau ath - shm e·mqum e·eua omq brke od - e·ium :
 » Yahweh on·so they-call » name-of the·place^{ri} the·he vale-of Berachah until the·day

27 Then they returned, every man of Judah and Jerusalem, and Jehoshaphat in the forefront of them, to go again to Jerusalem with joy; for the LORD had made them to rejoice over their enemies.

20:27 וישבו בראשם ויהושפט וירושלם יהודה איש - כל
 u·ishbu b·rash·m u·ieushpht u·irushlm u·ieude u·irushlm
 and·they-are-returning all-of man-of Judah and·Jerusalem and·Jehoshaphat in·head-of·them

לשוב יהנה שמחה כי שמחה - יהנה
 l·shub al - irushlm b·shmche ki - shmch·m ieue
 to·to-return-of to Jerusalem in·rejoicing that he-made-rejoice·them Yahweh

מאויביהם :
 m·aui·em :
 from·ones-being-enemies-of·them

20:28 ויבאו ויבצצרות ויבנצרות בית - אל
 u·ibau irushlm b·nblim u·b·knruth u·b·chtztzruth al - bith
 and·they-are-entering Jerusalem in·zithers and·in·harps and·in·the·bugles to house-of

28 And they came to Jerusalem with psalteries and harps and trumpets unto the house of the LORD.

יהנה :
 ieue :
 Yahweh

20:29 ויהי בשמעם הארצות ממלכות - כל על אלהים פחד
 u·iei phchd aleim ol kl - mmlkuth e·artzuth b·shmo·m ki
 and·he-is-becoming awe-of Elohim on all-of kingdoms-of the·lands in·to-hear-of·them that

29 And the fear of God was on all the kingdoms of [those] countries, when they had heard that the LORD fought against the enemies of Israel.

גלחם ויהנה עם אויבי ישראל :
 nlchm ieue om aui·i ishral :
 he-^ffought Yahweh with ones-being-enemies-of Israel

20:30 ותשקט ואלהיו לו וינח יהושפט מלכות
 u·thshqt l·u alei·u u·inch ieushpht
 and·she-is-being-quiet kingdom-of Jehoshaphat and·he-is-^cgiving-rest to·him Elohim-of·him

30 So the realm of Jehoshaphat was quiet: for his God gave him rest round about.

מסביב : פ
 m·sbib : p
 from·round-about

20:31 וימלך ויחמש שלשים - בן יהודה - על יהושפט
 u·imlk u·chmsh shne ol - ieude bn - shlshim u·chmsh
 and·he-is-reigning Jehoshaphat over Judah son-of thirty and·five year

31 . And Jehoshaphat reigned over Judah: [he was] thirty and five years old when he began to reign, and he reigned twenty and five years in Jerusalem. And his mother's name [was] Azubah the daughter of Shilhi.

במלכו ושם בירושלם ויחמש ויחמש שנה ויחמש
 b·mlk·u u·shim b·irushlm u·chmsh shne mlk u·chmsh
 in·to-become-king-of·him and·twenty and·five year he-reigned in·Jerusalem and·name-of

אמו ויחמש שנה - שילחי :
 am·u ozube bth - shlchi :
 mother-of·him Azubah daughter-of Shilhi

20:32 וַיֵּלֶךְ בְּדַרְךְ אָבִיו וְלֹא אָסָא - סָר מִמֶּנָּה לַעֲשׂוֹת
 u·ilk b·drk abi·u asa u·la - sr mm·ne l·oshuth
 and·he-is-going in·way-of father-of·him Asa and·not he-withdrew from·her to·to-do-of

32 And he walked in the way of Asa his father, and departed not from it, doing [that which was] right in the sight of the LORD.

הַיֵּשֶׁר בְּעֵינֵי יְהוָה :
 e·ishr b·oini ieue :
 the·upright in·eyes-of Yahweh

20:33 הַקְּמוֹת אֵף סָרוּ - לֹא וְעוֹד הָעָם לֹא - הֵכִינוּ
 ak e·bmuth la - sru u·oud e·om la - ekinu
 yea the·high-places not they-took-away and·still the·people not they-^oprepared

33 Howbeit the high places were not taken away: for as yet the people had not prepared their hearts unto the God of their fathers.

לְבָבָם לְאֵלֵהֶי אֲבֹתֵיהֶם :
 lbb·m l·alei abthi·em :
 heart-of·them to·Elohim-of fathers-of·them

20:34 וְיֹתֵר דְּבָרֵי יְהוֹשָׁפָט הָרִאשִׁימִים וְהָאַחֲרִימִים הֵנָּם
 u·ithr dbri ieushpht e·rashnim u·e·achrnim en·m
 and·rest-of matters-of Jehoshaphat the·first-ones and·the·last-ones behold·them !

34 Now the rest of the acts of Jehoshaphat, first and last, behold, they [are] written in the book of Jehu the son of Hanani, who [is] mentioned in the book of the kings of Israel.

כְּתוּבִים בְּדָבְרֵי יְהוּ בֶן יְהוּא אֲשֶׁר הֵעֵלָה אֲשֶׁר חָנְנִי - סֵפֶר - עַל
 kthubim b·dbri ieua bn - chnni ashr eole ol - sphr
 ones-being-written in·annals-of Jehu son-of Hanani which he-is-^obrought-up on scroll-of

מֶלְכֵי יִשְׂרָאֵל :
 mlki ishral :
 kings-of Israel

20:35 וְאַחֲרַיִךְ אֶתְחַבֵּר יְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ יְהוּדָה עִם יְהוֹזָכָר אַחֲזִיָּה מֶלֶךְ - יִשְׂרָאֵל -
 u·achrikn athchbr ieushpht mlk - ieude om achzie mlk - ishral
 and·after·so he-joined-himself Jehoshaphat king-of Judah with Ahaziah king-of Israel

35 And after this did Jehoshaphat king of Judah join himself with Ahaziah king of Israel, who did very wickedly:

הוּא הִרְשִׁיעַ לַעֲשׂוֹת :
 eua ershio l·oshuth :
 he he-^oacted-wickedly to·to-do-of

20:36 וַיַּחְבְּרֵהוּ עִמּוֹ לַעֲשׂוֹת אֲנִיּוֹת לְלֶכֶת תַּרְשִׁישׁ
 u·ichbr·eu om·u l·oshuth aniuth l·lkth thrshish
 and·he-is-making-join·him with·him to·to-make^{do}-of ships to·to-go-of Tarshish

36 And he joined himself with him to make ships to go to Tarshish: and they made the ships in Eziongeber.

וַיַּעֲשׂוּ בְּעֵצֵי־זִיּוֹן אֲנִיּוֹת :
 u·ioshu aniuth b·otziun-gbr :
 and·they-are-making^{do} ships in·Ezion-Geber

20:37 וַיִּתְנַבֵּא אֱלִיעֶזֶר בֶּן דְּדָוָה - מִמַּרְשָׁה עַל יְהוֹשָׁפָט - לֵאמֹר
 u·ithnba aliozr bn - ddueu m·mrshe ol - ieushpht l·amr
 and·he-is-^oprophesying Eliezer son-of Dodavahu from·Mareshah on Jehoshaphat to·to-say-of

37 Then Eliezer the son of Dodavah of Mareshah prophesied against Jehoshaphat, saying, Because thou hast joined thyself with Ahaziah, the LORD hath broken thy works. And the ships were broken, that they were not able to go to Tarshish.

כִּהִתְחַבְּרָךְ עִמְּךָ אַחֲזִיָּה - אֶת יְהוָה מַעֲשֵׂיךָ - אֵת יְהוָה יֵעוּ מִשֵׂיךָ
 k·ethchbr·k om - achzieu phrtz ieue ath - moshi·k
 as·to-join-yourself-of·you with Ahaziah he-breaches Yahweh » deeds-of·you

וַיִּשְׁבְּרוּ אֲנִיּוֹת וְלֹא עָצְרוּ לְלֶכֶת תַּרְשִׁישׁ - אֶל :
 u·ishbru aniuth u·la otzru l·lkth al - thrshish :
 and·they-are-being-broken ships and·not they-steered to·to-go-of to Tarshish